

Dodatok č. 4 k zmluve o termínovanom úvere č. 1030/2020/UZ

(ďalej len **Dodatok 4** a/alebo **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Lubotín, so sídlom úradu **Na rovni 302/12, 065 41 Lubotín, Slovenská republika**, IČO: **00330035** (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. **1030/2020/UZ** uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa **22.09.2020** v znení jej predchádzajúcich dodatkov (ďalej aj ako **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery.

1. VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ A DEFINÍCIE

1.1 V tomto Dodatku

- (a) **Deň účinku dodatku znamená deň**, v ktorý Veriteľ akceptoval splnenie všetkých dokumentárnych odkladacích podmienok uvedených prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné, pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery - sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. ZMENY

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) v prílohe Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru v článku 2. **VRÁTENIE POSKYTNUTÝCH PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV** v bode 2.1 sa doterajší text tabuľky splátkového kalendára vypúšťa a nahrádza nasledovne:

Poradie splátky	Dátum splátky	Výška splátky v dohodnutej mene
1	20.07.2026	2 477,38 EUR
2	20.08.2026	2 477,38 EUR
3	20.09.2026	2 477,38 EUR
4	20.10.2026	2 477,38 EUR
5	20.11.2026	2 477,38 EUR
6	20.12.2026	2 477,38 EUR
7	20.01.2027	2 477,38 EUR
8	20.02.2027	2 477,38 EUR
9	20.03.2027	2 477,38 EUR
10	20.04.2027	2 477,38 EUR
11	20.05.2027	2 477,38 EUR
12	20.06.2027	2 477,38 EUR
13	20.07.2027	2 477,38 EUR

14	20.08.2027	2 477,38 EUR
15	20.09.2027	2 477,38 EUR
16	20.10.2027	2 477,38 EUR
17	20.11.2027	2 477,38 EUR
18	20.12.2027	2 477,38 EUR
19	20.01.2028	2 477,38 EUR
20	20.02.2028	2 477,38 EUR
21	20.03.2028	2 477,38 EUR
22	20.04.2028	2 477,38 EUR
23	20.05.2028	2 477,38 EUR
24	20.06.2028	2 477,38 EUR
25	20.07.2028	2 477,38 EUR
26	20.08.2028	2 477,38 EUR
27	20.09.2028	2 477,38 EUR
28	20.10.2028	2 477,38 EUR
29	20.11.2028	2 477,38 EUR
30	20.12.2028	2 477,38 EUR
31	20.01.2029	2 477,38 EUR
32	20.02.2029	2 477,38 EUR
33	20.03.2029	2 477,38 EUR
34	20.04.2029	2 477,38 EUR
35	20.05.2029	2 477,38 EUR
36	20.06.2029	2 477,38 EUR
37	20.07.2029	2 477,38 EUR
38	20.08.2029	2 477,38 EUR
39	20.09.2029	2 477,38 EUR
40	20.10.2029	2 477,38 EUR
41	20.11.2029	2 477,38 EUR
42	20.12.2029	2 477,38 EUR
43	20.01.2030	2 477,38 EUR
44	20.02.2030	2 477,38 EUR
45	20.03.2030	2 477,38 EUR
46	20.04.2030	2 477,38 EUR
47	20.05.2030	2 477,38 EUR
48	20.06.2030	2 477,38 EUR
49	20.07.2030	2 477,38 EUR
50	20.08.2030	2 477,38 EUR
51	20.09.2030	2 477,38 EUR
52	20.10.2030	2 477,38 EUR
53	20.11.2030	2 477,38 EUR
54	20.12.2030	2 477,38 EUR
55	20.01.2031	2 477,38 EUR
56	20.02.2031	2 477,38 EUR
57	20.03.2031	2 477,38 EUR
58	20.04.2031	2 477,38 EUR
59	20.05.2031	2 477,38 EUR
60	20.06.2031	2 477,38 EUR
61	20.07.2031	2 477,38 EUR
62	20.08.2031	2 477,38 EUR
63	20.09.2031	2 477,38 EUR
64	20.10.2031	2 477,38 EUR
65	20.11.2031	2 477,38 EUR
66	20.12.2031	2 477,38 EUR
67	20.01.2032	2 477,38 EUR
68	20.02.2032	2 477,38 EUR

69	20.03.2032	2 477,38 EUR
70	20.04.2032	2 477,38 EUR
71	20.05.2032	2 477,38 EUR
72	20.06.2032	2 477,38 EUR
73	20.07.2032	2 477,38 EUR
74	20.08.2032	2 477,38 EUR
75	20.09.2032	2 477,38 EUR
76	20.10.2032	2 477,38 EUR
77	20.11.2032	2 477,38 EUR
78	20.12.2032	2 477,38 EUR
79	20.01.2033	2 477,38 EUR
80	20.02.2033	2 477,38 EUR
81	20.03.2033	2 477,38 EUR
82	20.04.2033	2 477,38 EUR
83	20.05.2033	2 477,38 EUR
84	20.06.2033	2 477,38 EUR
85	20.07.2033	2 477,38 EUR
86	20.08.2033	2 477,38 EUR
87	20.09.2033	2 477,38 EUR
88	20.10.2033	2 477,38 EUR
89	20.11.2033	2 477,38 EUR
90	20.12.2033	2 477,38 EUR
91	20.01.2034	2 477,38 EUR
92	20.02.2034	2 477,38 EUR
93	20.03.2034	2 477,38 EUR
94	20.04.2034	2 477,38 EUR
95	20.05.2034	2 477,38 EUR
96	20.06.2034	2 477,38 EUR
97	20.07.2034	2 477,38 EUR
98	20.08.2034	2 477,38 EUR
99	20.09.2034	2 477,38 EUR
100	20.10.2034	2 477,38 EUR
101	20.11.2034	2 477,38 EUR
102	20.12.2034	2 477,38 EUR
103	20.01.2035	2 477,38 EUR
104	20.02.2035	2 477,38 EUR
105	20.03.2035	2 477,38 EUR
106	20.04.2035	2 477,38 EUR
107	20.05.2035	2 477,38 EUR
108	20.06.2035	2 477,38 EUR
109	20.07.2035	2 477,38 EUR
110	20.08.2035	2 477,38 EUR
111	20.09.2035	2 477,38 EUR
112	20.10.2035	2 477,38 EUR
113	20.11.2035	2 477,38 EUR
114	20.12.2035	2 477,38 EUR
115	20.01.2036	2 477,38 EUR
116	20.02.2036	2 477,38 EUR
117	20.03.2036	2 477,38 EUR
118	20.04.2036	2 477,38 EUR
119	20.05.2036	2 477,38 EUR
120	20.06.2036	2 477,38 EUR
121	20.07.2036	2 477,38 EUR
122	20.08.2036	2 477,38 EUR
123	20.09.2036	2 477,38 EUR

124	20.10.2036	2 477,38 EUR
125	20.11.2036	2 477,38 EUR
126	20.12.2036	2 477,38 EUR
127	20.01.2037	2 477,38 EUR
128	20.02.2037	2 477,38 EUR
129	20.03.2037	2 477,38 EUR
130	20.04.2037	2 477,38 EUR
131	20.05.2037	2 477,38 EUR
132	20.06.2037	2 477,38 EUR
133	20.07.2037	2 477,38 EUR
134	20.08.2037	2 477,38 EUR
135	20.09.2037	2 477,38 EUR
136	20.10.2037	2 477,38 EUR
137	20.11.2037	2 477,38 EUR
138	20.12.2037	2 477,38 EUR
139	20.01.2038	2 477,38 EUR
140	20.02.2038	2 477,38 EUR
141	20.03.2038	2 477,38 EUR
142	20.04.2038	2 477,38 EUR
143	20.05.2038	2 477,38 EUR
144	20.06.2038	2 477,38 EUR
145	20.07.2038	2 477,38 EUR
146	20.08.2038	2 477,38 EUR
147	20.09.2038	2 477,38 EUR
148	20.10.2038	2 477,38 EUR
149	20.11.2038	2 477,38 EUR
150	20.12.2038	2 477,38 EUR
151	20.01.2039	2 477,38 EUR
152	20.02.2039	2 477,38 EUR
153	20.03.2039	2 477,38 EUR
154	20.04.2039	2 477,38 EUR
155	20.05.2039	2 477,38 EUR
156	20.06.2039	2 477,38 EUR
157	20.07.2039	2 477,38 EUR
158	20.08.2039	2 477,38 EUR
159	20.09.2039	2 477,38 EUR
160	20.10.2039	2 477,38 EUR
161	20.11.2039	2 477,38 EUR
162	20.12.2039	2 477,38 EUR
163	20.01.2040	2 477,38 EUR
164	20.02.2040	2 477,38 EUR
165	20.03.2040	2 477,38 EUR
166	20.04.2040	2 477,38 EUR
167	20.05.2040	2 477,38 EUR
168	20.06.2040	2 477,38 EUR
169	20.07.2040	2 477,38 EUR
170	20.08.2040	2 477,38 EUR
171	20.09.2040	2 477,38 EUR
172	20.10.2040	2 477,38 EUR
173	20.11.2040	2 477,38 EUR
174	20.12.2040	2 477,38 EUR
175	20.01.2041	2 477,38 EUR
176	20.02.2041	2 477,38 EUR
177	20.03.2041	2 477,38 EUR
178	20.04.2041	2 477,38 EUR

179	20.05.2041	2 477,38 EUR
180	20.06.2041	2 471,63 EUR

- (b) v prílohe Zmluvy o úvere špecifické podmienky úveru v článku ÚROK, sa celý text tohto článku vypúšťa a nahrádza sa novým textom takto:
Veriteľ a Dlužník sa dohodli, že úroková sadzba podľa článku 4 zmluvy o úvere bude pohyblivá, vypočítaná Veriteľom pre každé Úrokové obdobie ako súčet sadzby EURIBOR pre toto Úrokové obdobie a marže vo výške 0,50 % p.a., pričom každé Úrokové obdobie má dĺžku 3 mesiace.
- (c) v prílohe Zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru v ustanovení článku ÚROK, sa údaj o dĺžke Úrokového obdobia vypúšťa a nahrádza novým údajom o dĺžke Úrokového obdobia 3 mesiace;
- (d) Text prílohy Zmluvy o úvere „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“ sa vypúšťa a nahrádza sa textom prílohy „Všeobecné obchodné podmienky pre úvery“, ktorý je pripojený k tomuto Dodatku 4. V prípade doterajších úprav a doplnení v zmluve o úvere, týkajúcich sa textu jednotlivých bodov prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, sa odkaz na čísla článkov a bodov posudzuje podľa toho textu prílohy Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, ktorý bol platný v čase vykonania dotknutej úpravy.

3. ZÁVÄZKY DLŽNÍKA

- 3.1 Dlužník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:

Odplata	Výška odplaty
Zmena splátkového plánu termínovaného úveru z podnetu klienta (okrem predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti) v prípade zmeny konečnej splatnosti (okrem predčasného splatenia termínovaného úveru alebo jeho časti)	200,00 EUR

- 3.2 Dlužník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. PLATNOSŤ

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa uzavretia tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v doterajšom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.
- 5.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky
2. Všeobecné obchodné podmienky pre úvery zo dňa 10.05.2026

Príloha

Odkladacie podmienky

1. Osvedčenie miestnej volebnej komisie o zvolení do funkcie starostu /primátora Dlžníka, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
2. Písomné potvrdenie vystavené a podpísané hlavným kontrolórom Dlžníka, ktorým potvrdzuje dodržanie podmienok pre prijatie návratných zdrojov financovania Dlžníkom podľa príslušných ustanovení § 17 zákona č. 583/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
3. Výpis z uznesenia obecného/mestského zastupiteľstva o zložení sľubu starostu/primátora Dlžníka, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
4. Výpis z uznesenia obecného (mestského) zastupiteľstva, na ktorom bolo rozhodnuté o prijatí Dodatku č. 4 Zmluvy o úvere za podmienok, ktoré sú v súlade s touto zmluvou o úvere (najmä suma, účel úveru) a o poskytnutí konkrétneho zabezpečenia úveru, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.
5. Písomné potvrdenie Úradu vlády Slovenskej republiky a Dlžníka - o zverejnení tohto Dodatku č. 4 Zmluvy o úvere, všetko v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.

Podpisy zmluvných/ zúčastnených strán

Dlžník:

Dňa:

Obchodné meno/Názov: **Obec Eubotín**

Meno a priezvisko: **Ján Harčarik**

Funkcia/Oprávnenie: **starosta**

Podpis:

.....

Veriteľ:

Dňa:

Všeobecná úverová banka, a.s.

Meno a priezvisko: **Ing. Michaela Jamborová**

Funkcia/Oprávnenie: **Manažér klientskych vzťahov senior**, na základe plnomocenstva zo dňa **04.12.2025**

Podpis:

.....

Meno a priezvisko: **Ing. Zuzana Repková**

Funkcia/Oprávnenie: **Manažér klientskych vzťahov senior**, na základe plnomocenstva zo dňa **04.12.2025**

Podpis:

.....